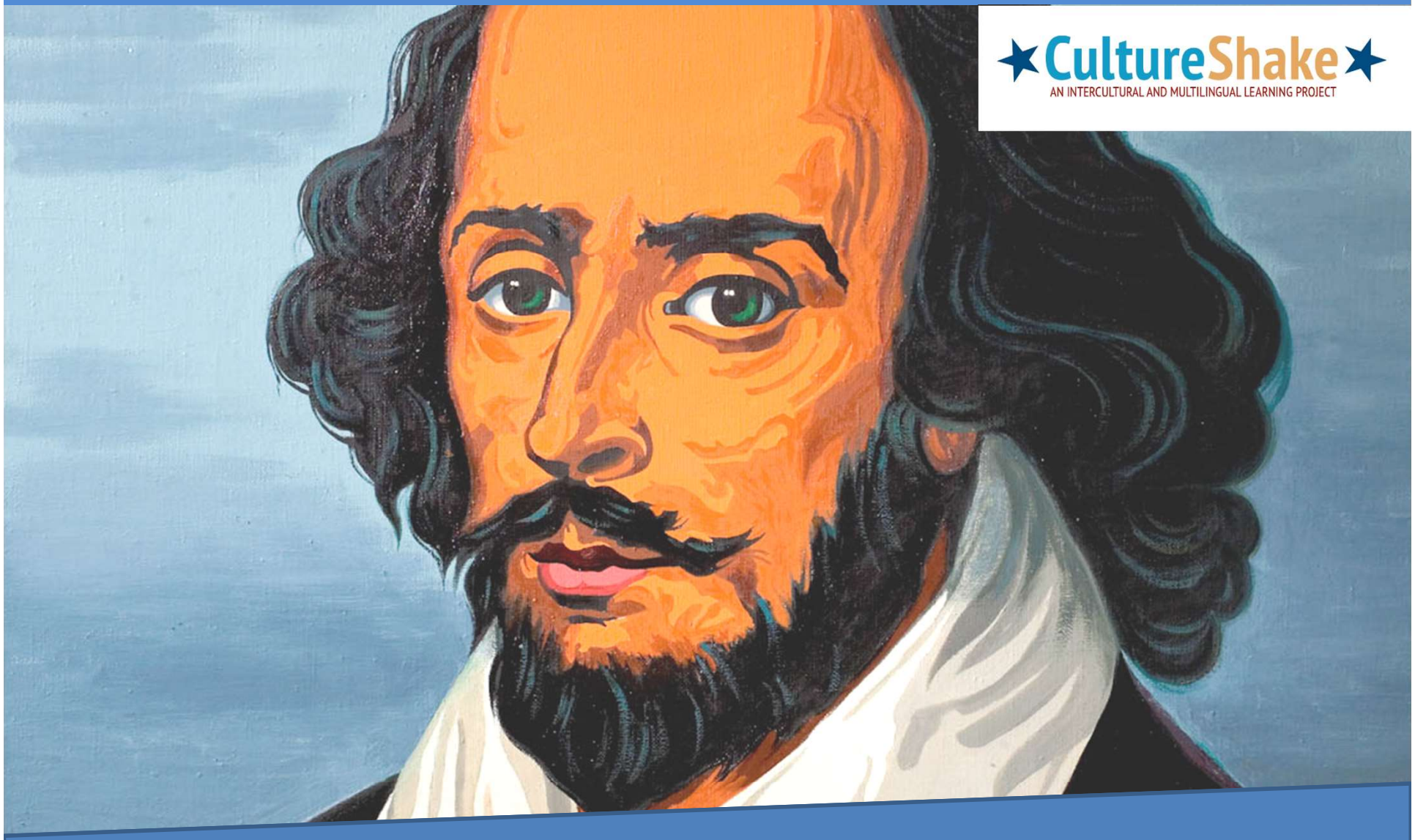


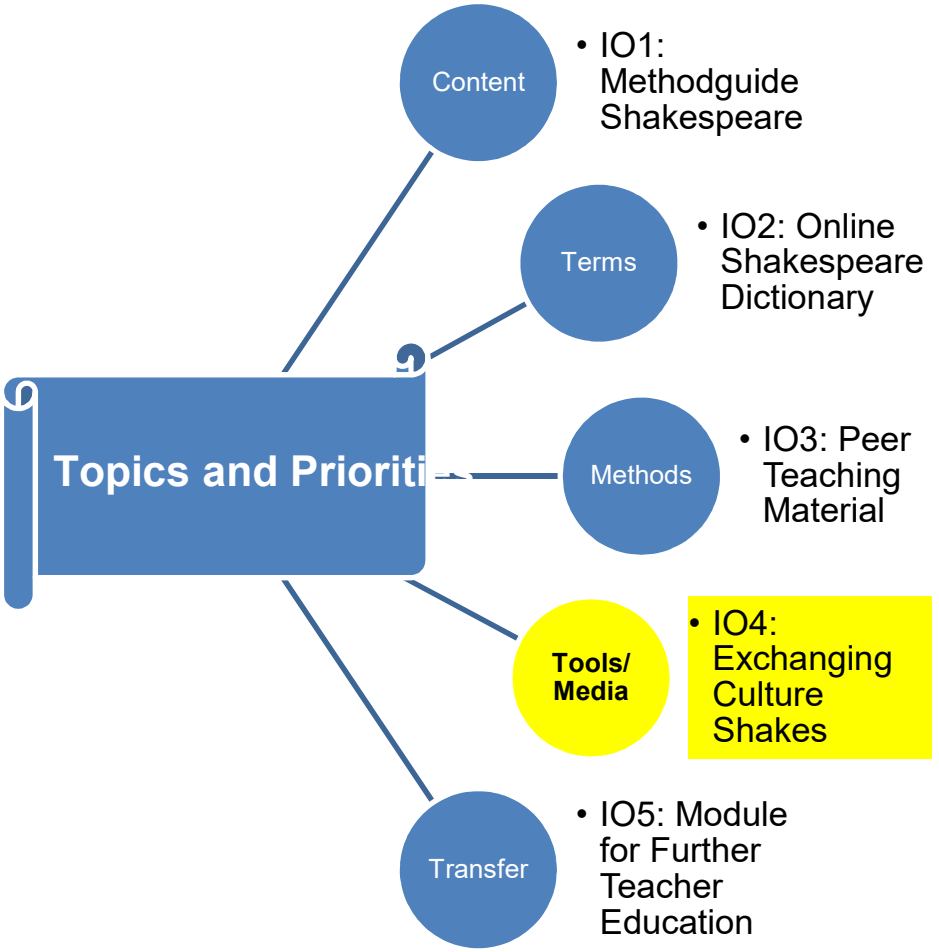
CultureShake
AN INTERCULTURAL AND MULTILINGUAL LEARNING PROJECT

Exchanging CultureShakes

Erasmus+

CultureShake
AN INTERCULTURAL AND MULTILINGUAL LEARNING PROJECT

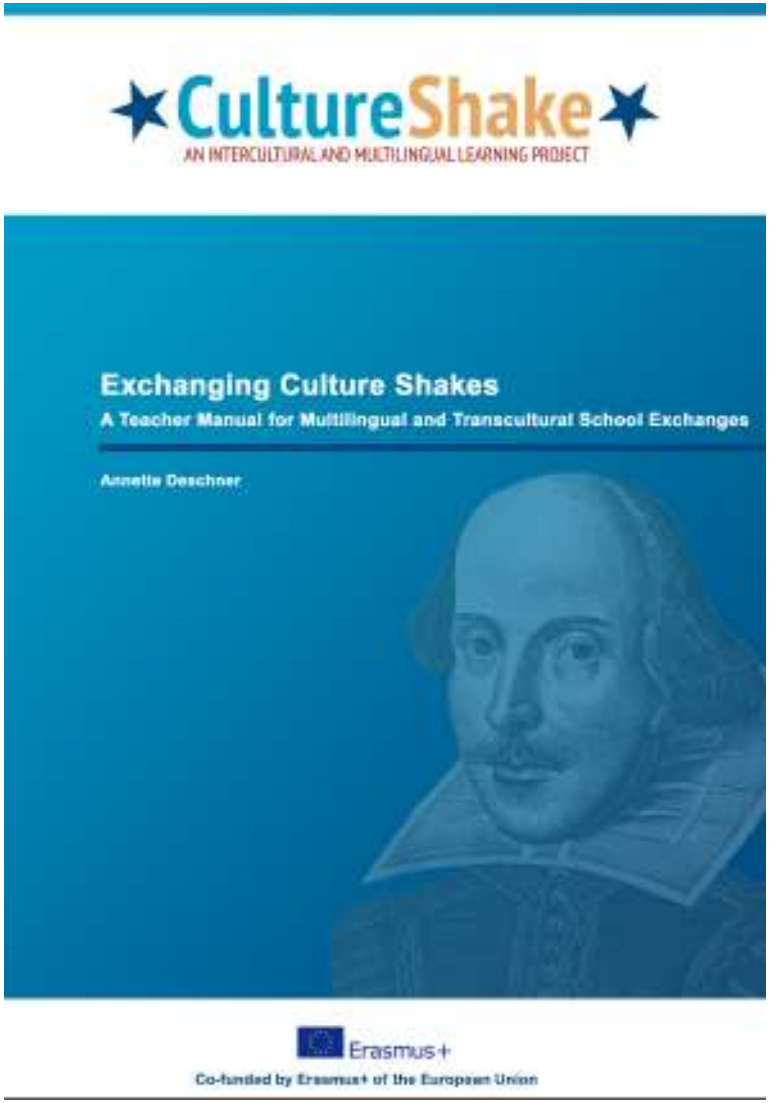
Intellectual Outputs



Erasmus+

CultureShake
AN INTERCULTURAL AND MULTILINGUAL LEARNING PROJECT

PH



Erasmus+

CultureShake
AN INTERCULTURAL AND MULTILINGUAL LEARNING PROJECT

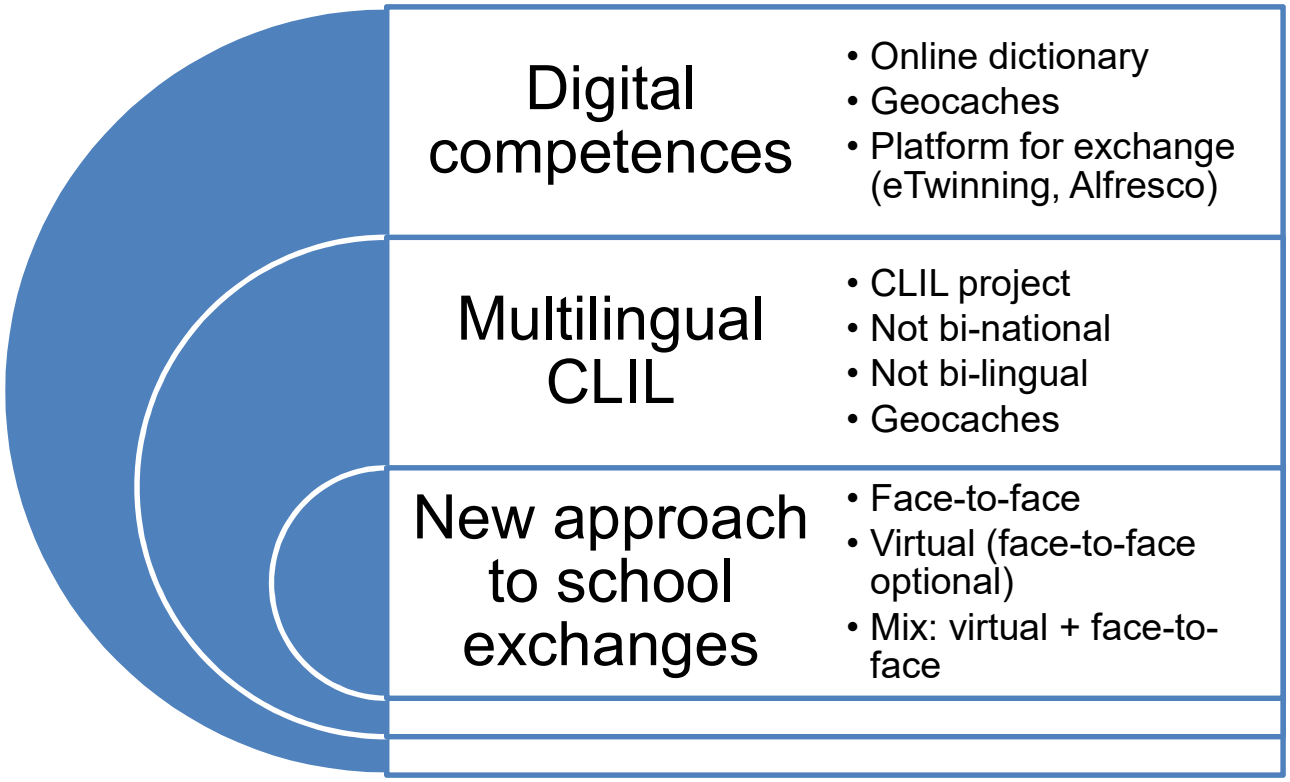
Need analysis

Intercultural Learning: Bridging the gap between theory and practice	Bi-national? in a globalised world
Multilingual didactics: Bridging the gap + multilingual reality vs monolingual habitus	Bi-lingual? in a globalised world
Integration of refugees in classroom	Travel allowance
New approaches to school exchanges	Theory: promotes stereortypes (Jana Lohmann); tourist trip Practice: budget, organisation, own experience

Erasmus+

CultureShake
AN INTERCULTURAL AND MULTILINGUAL LEARNING PROJECT

Exchanging Culture Shakes



Erasmus+

CultureShake
AN INTERCULTURAL AND MULTILINGUAL LEARNING PROJECT

Your Experience?

As teacher

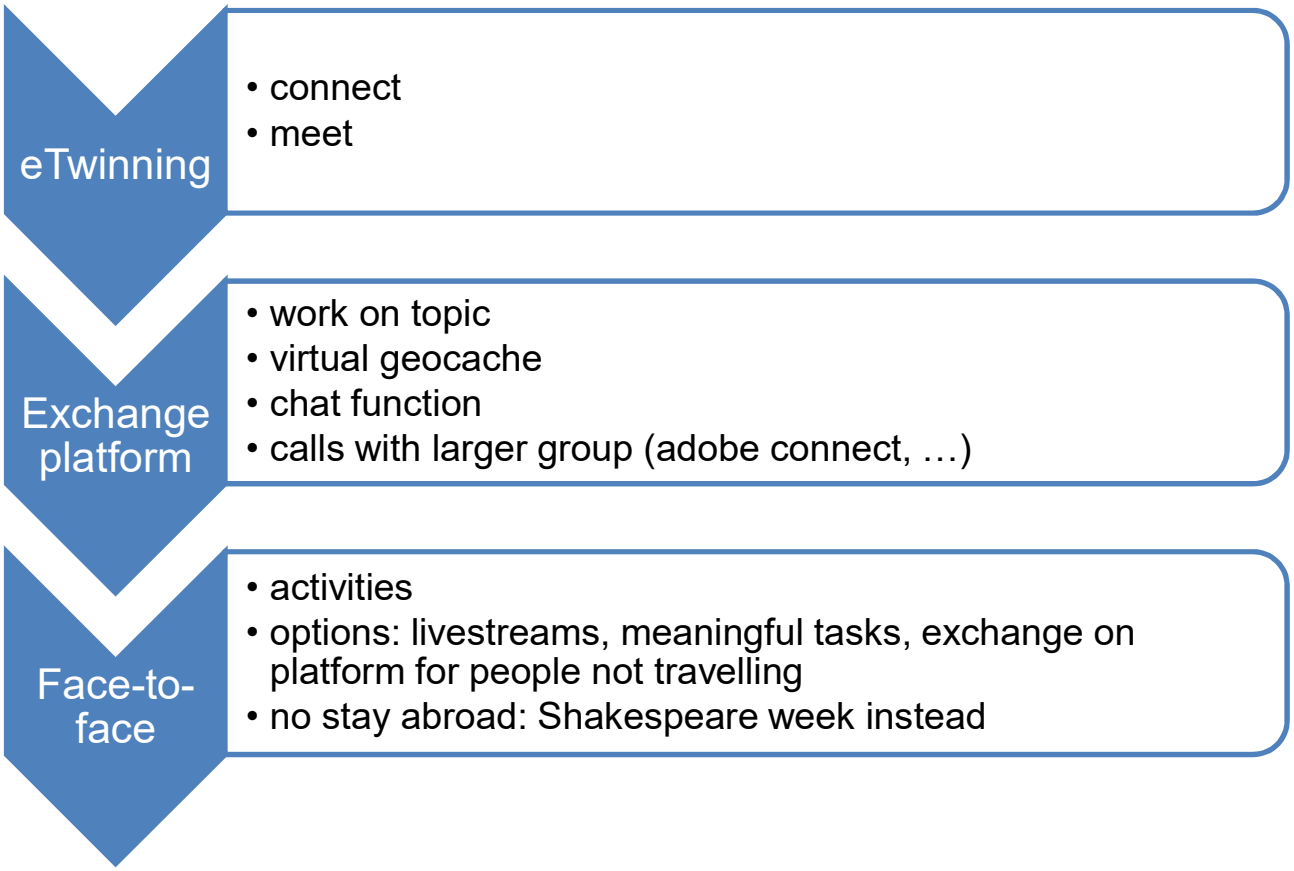
As former student

As lecturer

Erasmus+

CultureShake
AN INTERCULTURAL AND MULTILINGUAL LEARNING PROJECT

Suggestion for Exchange



Erasmus+

CultureShake
AN INTERCULTURAL AND MULTILINGUAL LEARNING PROJECT

Geocaches

Technical issues	Types	Organisation	Multilingual design
• gps, maps.me, googlemaps • different coordinate issue → rescue code • buffer	• traditional • mystery • virtual	• preparation • test • large group	• performance • archive: work with translations

Erasmus+

CultureShake
AN INTERCULTURAL AND MULTILINGUAL LEARNING PROJECT

Fairies Singen

MSND

Type: traditional

Lived space: not national landmarks, student-centred

Follow-up: primary school

5 fairy groups

Erasmus+

CultureShake
AN INTERCULTURAL AND MULTILINGUAL LEARNING PROJECT

`Treasure´

This is our shared treasure with you.

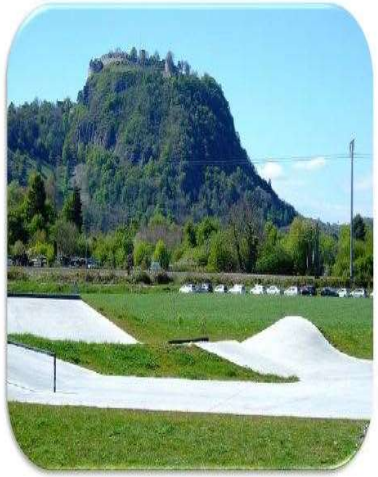
You are now part of "Fairies Singen" and our world. We would like to invite other people with other languages to our fairy world to fill it with more language melodies, tunes and harmonies.

Now we have a quest for you:

Find this Fairies Song in the many voices you know in the Shakespeare Birthplace Trust archives- when you are at Stratford- and bring it back to us. Translate the "Fairies Singen" into the languages you know so that more languages can join us in our song in the other world.

Erasmus+

Fairies Singen



The Fairies sing.

First fairy
You spotted snakes with double tongue,
Thorny hedgehogs, be not seen;
Newts and blind-worms, do not wrong,
Come not near our fairy queen.

Chorus
Philomel, with melody,
Sing in our sweet lullaby;
Lulla, lulla, lullaby; lulla, lulla, lullaby;
Never harm, nor spell, nor charm,
Come our lovely lady nigh;
So goodnight, with lullaby.

First Fairy
Weaving spiders, come not here;
Hence, you long-legg'd spinners, hence!
Beetles black, approach not near;
Worm nor snail, do no offence

Chorus
Philomel, with melody &c.

Erasmus+

CultureShake
AN INTERCULTURAL AND MULTILINGUAL LEARNING PROJECT

Geocache “Fairies Singen”

Erasmus+

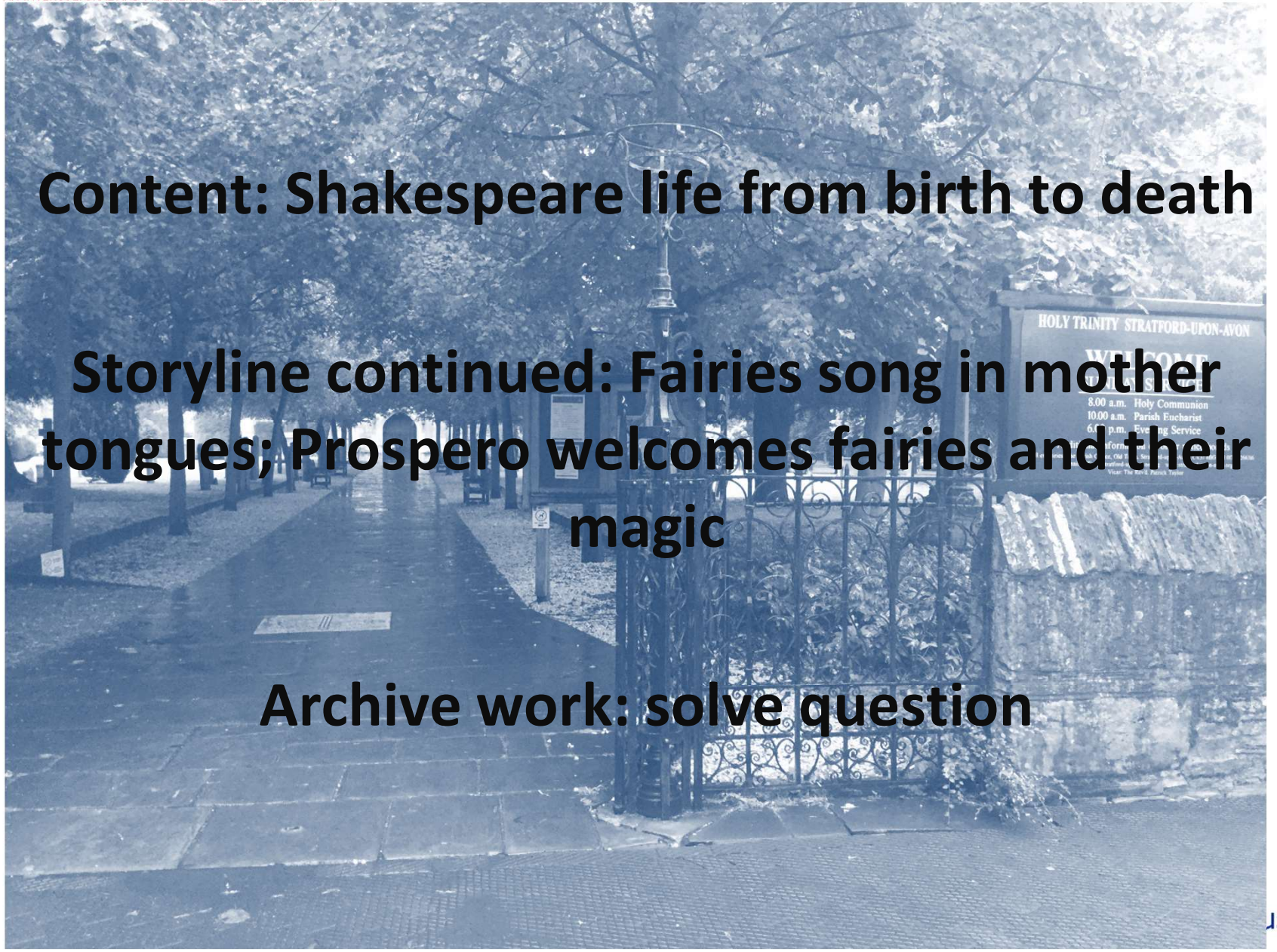
CultureShake
AN INTERCULTURAL AND MULTILINGUAL LEARNING PROJECT

Interactive Tasks

Erasmus+

CultureShake
AN INTERCULTURAL AND MULTILINGUAL LEARNING PROJECT

Mystery Cache



Content: Shakespeare life from birth to death

Storyline continued: Fairies song in mother tongues; Prospero welcomes fairies and their magic

Archive work: solve question

CultureShake
AN INTERCULTURAL AND MULTILINGUAL LEARNING PROJECT

Archive

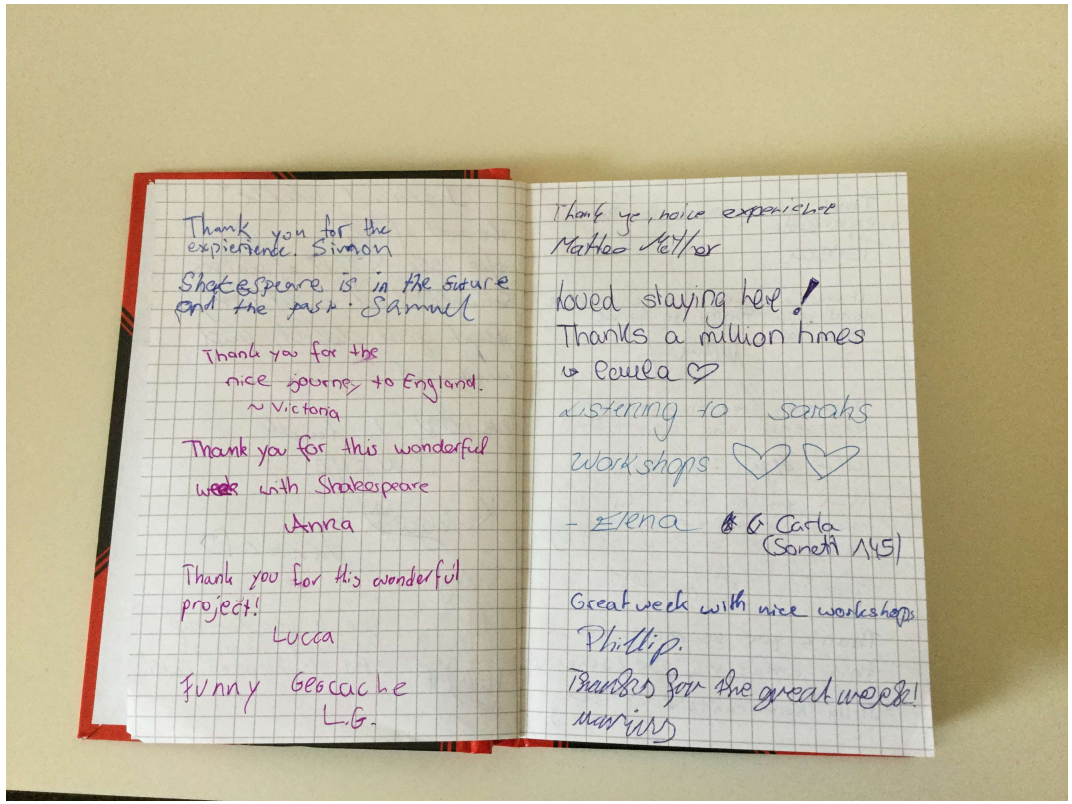
- **Work on dictionary**
- **Guided tour**

Erasmus+

CultureShake
AN INTERCULTURAL AND MULTILINGUAL LEARNING PROJECT

`Treasure´

Insult badges in box near Shakespeare´s burial place



Erasmus+

CultureShake
AN INTERCULTURAL AND MULTILINGUAL LEARNING PROJECT

Virtual Cache

"Our Heritage:
Where the past meets
The future"

- Location realised through e.g. image
- Abstract: final location is not a place
- Location = reward
- Share digitally (e.g. upload on cloud)

→ Increase digital competence

Erasmus+

CultureShake
AN INTERCULTURAL AND MULTILINGUAL LEARNING PROJECT

Interactive Tasks

Erasmus+

CultureShake
AN INTERCULTURAL AND MULTILINGUAL LEARNING PROJECT

Results

Group 1: site of former Comedy House

→ Video

Erasmus+

CultureShake
AN INTERCULTURAL AND MULTILINGUAL LEARNING PROJECT

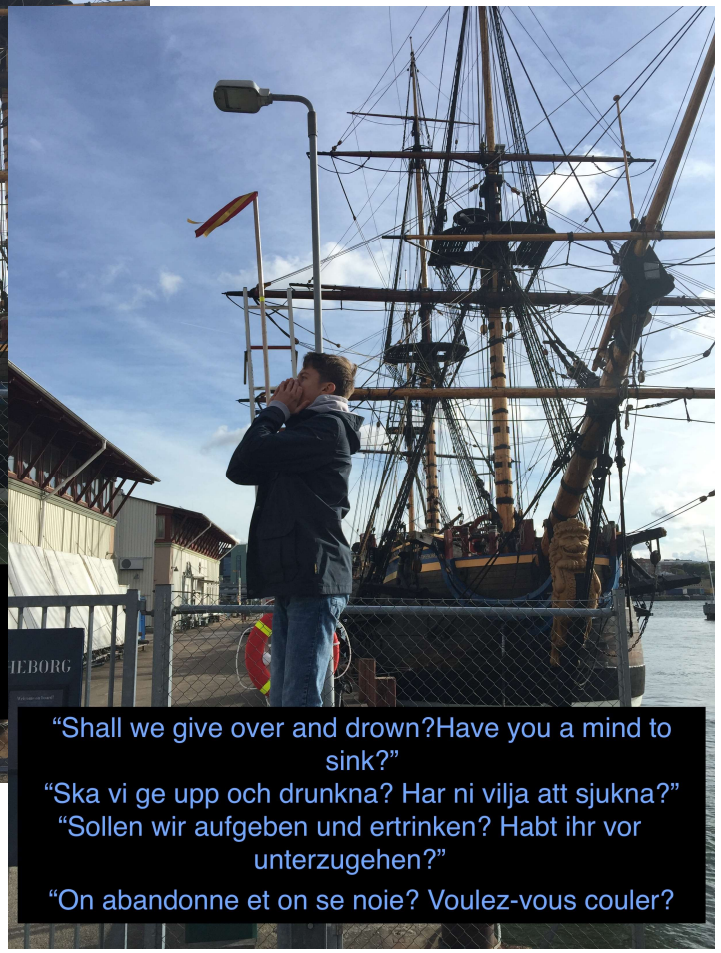
Group 2

Lorensbergsteatern/ Park

Erasmus+

CultureShake
AN INTERCULTURAL AND MULTILINGUAL LEARNING PROJECT

Group 3



Eriksberg Pir Fyra 2

Erasmus+

CultureShake
AN INTERCULTURAL AND MULTILINGUAL LEARNING PROJECT

Local Culture

Not national, but individual culture

Exercises and project by Mark Waggler

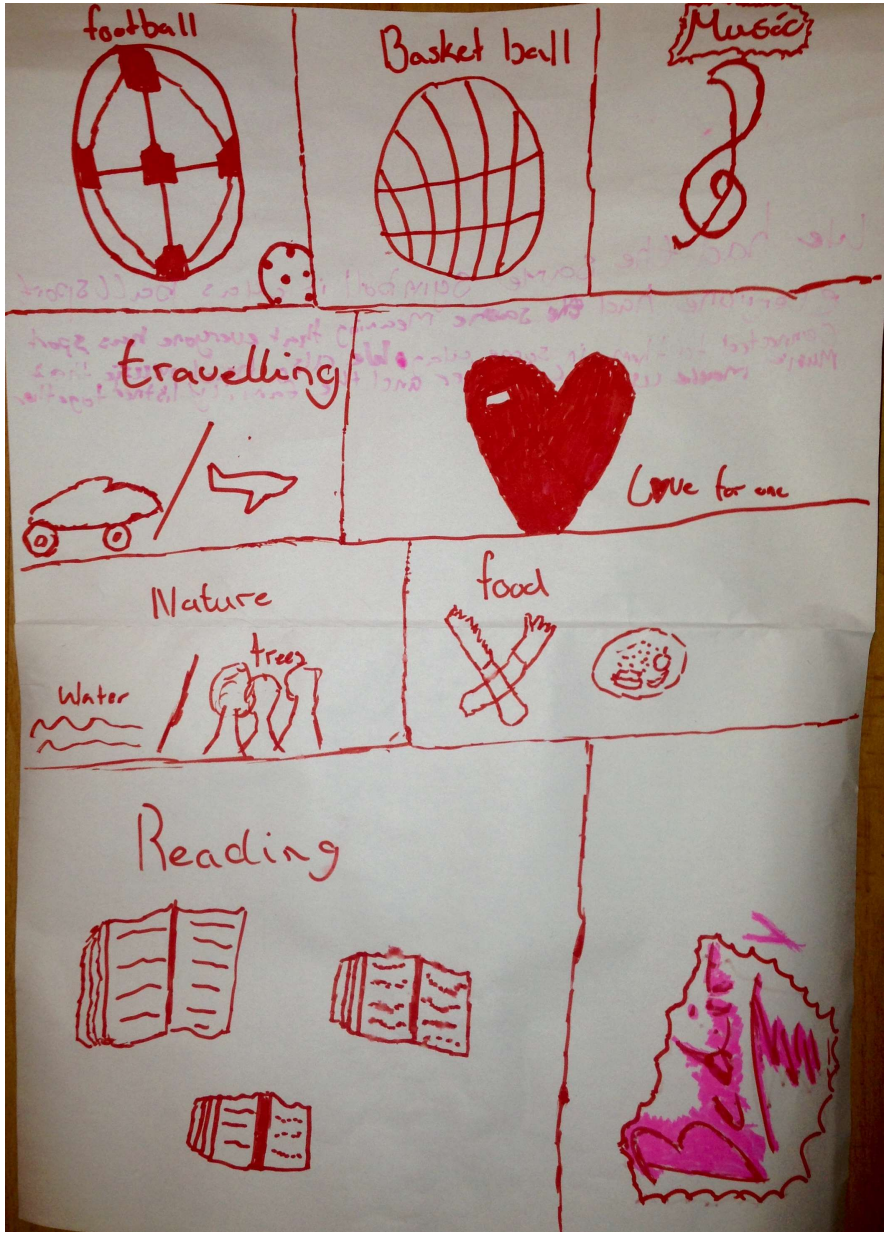
Exercise: boxes with symbols of family culture → exchange

Examples…

Erasmus+

CultureShake
AN INTERCULTURAL AND MULTILINGUAL LEARNING PROJECT

Local Culture Ex 1



Erasmus+

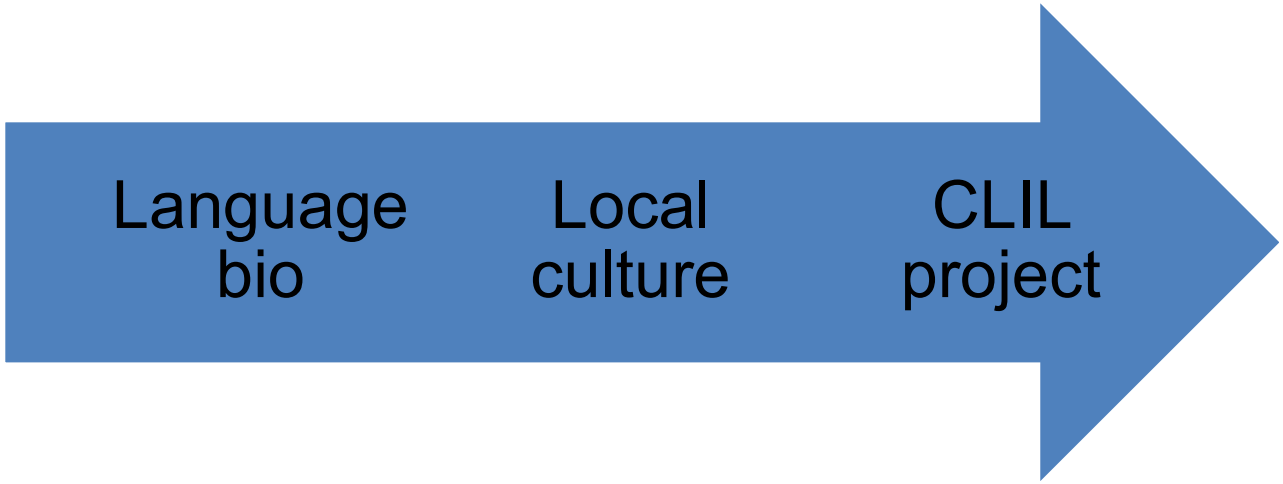
CultureShake
AN INTERCULTURAL AND MULTILINGUAL LEARNING PROJECT

Local Culture Ex2

Erasmus+

CultureShake
AN INTERCULTURAL AND MULTILINGUAL LEARNING PROJECT

Process



Erasmus+

CultureShake
AN INTERCULTURAL AND MULTILINGUAL LEARNING PROJECT

Face-to-face meetings

- ❑ Performances
- ❑ Theatre workshops
- ❑ Renaissance Dance workshop
  - → Film

Erasmus+

CultureShake
AN INTERCULTURAL AND MULTILINGUAL LEARNING PROJECT

Connect with your experience

Erasmus+